



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFV (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

CAPTRAIN Captrain Deutschland GmbH
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

Qualitätsmanagementsystems
entsprechend den Forderungen der
ISO 9001:2015

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: Q7-32304/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Q qualityaustria

MEMBER OF



Dok. Nr. FO_24_028

2c588e30-89c2-4bc6-903d-3929910b8ba9

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFV (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

CAPTRAIN Captrain Deutschland GmbH
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**Arbeits- Gesundheits- und
Sicherheits- Managementsystems**
entsprechend den Forderungen der
ISO 45001:2018

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: OHS7-01961/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Q qualityaustria

MEMBER OF



Dok. Nr. FO_24_028

7deb3adf-3704-4c98-
b5a9-cdb3eabc7eb7

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter
<http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH
stellt folgender Organisation
ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung
und Weiterentwicklung eines wirksamen



CAPTRAIN Captrain Deutschland GmbH
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

ENERGIEMANAGEMENTSYSTEMS
entsprechend den Forderungen der
ISO 50001:2018

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: EM7-00351/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird
durch jährliche Überwachungsaudits und
dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.



Q qualityaustria

MEMBER OF



Dok. Nr. FO_24_028

059269ab-4112-4615-
a62c-010e1f6f7775

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter
<http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

Standorte / Geltungsbereich 1/5

Captrain Deutschland GmbH (CT-D) Georgenstraße 22 10117 Berlin	▪ Wahrnehmung von Aufgaben der Holding ▪ IT-Systeme ▪ Vertrieb ▪ Personal ▪ Strategie und Kommunikation ▪ Unabhängige Bewertungsstelle ▪ Controlling und Finanzen
Captrain Deutschland GmbH (CT-D) Lindemannstraße 79 44137 Dortmund	▪ Aus- und Weiterbildung von Eisenbahnpersonal ▪ Recht und Versicherung ▪ Sicherheit und Qualität
Captrain Deutschland CargoWest GmbH (CCW) Am Grubenhof 2 33330 Gütersloh	▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr ▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal
Captrain Deutschland CargoWest GmbH (CCW) Bahnhofplatz 6 89073 Ulm	▪ Vertrieb
DE Infrastruktur GmbH (DI) Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund	▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).

Dok. Nr. FQ_24_029

2eedd116-76d7-40f1-b197-6fb3e349b5b4

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center

 **qualityaustria**



qualityaustria

Erfolg mit Qualität



APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte
im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

Standorte / Geltungsbereich 2/5

DE Infrastruktur GmbH (DI) Essener Straße 144 44793 Bochum	▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur
Dortmunder Eisenbahn GmbH (DE) Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund	▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr ▪ Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen ▪ Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten ▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal
Dortmunder Eisenbahn GmbH (DE) Essener Straße 144 44793 Bochum	▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr
Hansebahn Bremen GmbH (HBB) Auf den Delben 35 28237 Bremen	▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr; ▪ Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen ▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur ▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ_24_029

65a807d7-bd2b-43fa-b35b-52543036545d

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.

Q **qualityaustria**

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte
im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

Standorte / Geltungsbereich 3/5

IGB-Industriebahn-Gesellschaft Berlin mbH (IGB) Georgenstraße 22 10117 Berlin	- Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr - Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur - Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal
ITL Eisenbahngesellschaft mbH (ITL) Magdeburger Straße 58 01067 Dresden	- Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr - Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen - Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal
ITL Eisenbahngesellschaft mbH (ITL) Glashüttenstraße 4 01796 Pirna	- Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen - Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten
Niederbarnimer Eisenbahn AG (NEB AG) Georgenstraße 22 10117 Berlin	Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ_24_029

d5a8f205-37e6-4179-
ad60-cac821c64440

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.

 **qualityaustria**

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte
im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

Standorte / Geltungsbereich 4/5

NEB Betriebsgesellschaft mbH (NEB BG) Georgenstraße 22 10117 Berlin	- Planung und Durchführung von Personenverkehr Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen - Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal
Rail4Captrain GmbH (R4C) Georgenstraße 22 10117 Berlin	Bereitstellen von Eisenbahnpersonal
Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB) Straße am Landgraben 5 06749 Bitterfeld-Wolfen	- Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen - Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur - Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal
Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB) Köhlfleetdamm 5 21129 Hamburg	Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr

 **qualityaustria**

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ_24_029

8233c1de-9f3f-467c-9e4a-3133e1155022

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.



qualityaustria
Erfolg mit Qualität



APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte
im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

Standorte / Geltungsbereich 5/5

Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB) Glauchauer Straße 40 08058 Zwickau	Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr
Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB) Betriebsstätte in Vorsfelde 38448 Wolfsburg	Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr
Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB) Adam-Opel-Straße 100 99817 Eisenach	- Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr - Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur

INTERNET COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ_24_029

a194e395-bc00-49c9-94da-5207f4deb136

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.

 **qualityaustria**

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl
CEO

Mag. Dr. Werner Paar
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA
Prokurist, Leitung Customer Service Center



Einheitliche Sicherheitsbescheinigung

Mit dieser Bescheinigung wird die Genehmigung des Sicherheitsmanagementsystems (SMS) des Eisenbahnverkehrsunternehmens bestätigt, einschließlich der Vorschriften, die das Eisenbahnunternehmen eingeführt hat, um besondere Anforderungen an den sicheren Betrieb des/der jeweiligen Netze(s) im Einklang mit der Richtlinie (EU) 2016/798 und anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften zu erfüllen.

1. Informationen zur Bescheinigung

- | | | | | |
|-----|---|---|------------|----------------|
| 1.1 | Eindeutige Europäische Identifikationsnummer (EIN) der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EU1020230135</div> | | |
| 1.2 | Bescheinigungstyp | Aktualisierung von Sicherheitsbescheinigungen | | |
| 1.3 | EIN der vorausgehenden Bescheinigung (nur im Falle einer Erneuerung oder Aktualisierung) | EU1020230119 | | |
| 1.4 | Beginn und Ende der Gültigkeitsdauer | Vom | 31/05/2023 | Bis 11/05/2028 |

2. Angaben zum Eisenbahnunternehmen

- | | | |
|-----|--|-------------------------------|
| 2.1 | eingetragener Name (einschl. Rechtsform) | ITL Eisenbahngesellschaft mbH |
| 2.2 | Nationale Registernummer | Amtsgericht Dresden HRB 17360 |
| 2.3 | Umsatzsteuer-Identifikationsnummer | DE 199522688 |

3. Angaben zur Sicherheitsbescheinigungsstelle

- | | | |
|-----|----------------------------------|--|
| 3.1 | Stelle | Eisenbahnagentur der Europäischen Union
120 rue Marc Lefrancq, 59300 Valenciennes, France |
| 3.2 | Mitgliedstaat (falls zutreffend) | nicht zutreffend |

4. Inhalt der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung

- | | | | |
|-----|--------------------------------|-------------|--|
| 4.1 | Art des Betriebs | Deutschland | Güterverkehr, einschließlich der Beförderung gefährlicher Güter |
| 4.2 | Geografisches Tätigkeitsgebiet | Deutschland | Die Teilnahme am regelspurigen, öffentlichen Eisenbahnbetrieb innerhalb der Bundesrepublik Deutschland |

4.3 Angefahrene Grenzbahnhöfe

Deutschland

Tschechische
Republik

Děčín hl.n., Česká Kubice, Děčín hl.
n. – Děčín východ, Vojtanov.

4.4 Einschränkungen und
Betriebsbedingungen

Deutschland

4.5 Anwendbare nationale Rechtsvorschriften

Deutschland

§7a AEG (Allgemeines Eisenbahngesetz)

4.6 Weitere Angaben

Deutschland

**5. Ausstellungsdatum und Unterschrift des
ermächtigten Unterzeichners/Stempel der Behörde**

Datum:

31/05/2023

Unterschrift

Mathieu SCHITTEKATTE

Stempel der Behörde



[Handwritten signature]



qualityaustria

Erfolg mit Qualität



ZERTIFIKAT

Die Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Konformität, Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen



ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe

Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland
Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und fünfjährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

**Instandhaltungssysteme
gemäß VO (EU)2019/779 – Anhang IV
mit Konformitätsbescheinigung einer für die
Instandhaltung zuständige Stelle
EIN: AT/31/0322/0072**

**Fahrzeugkategorie: Güterwagen, Lokomotiven,
Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge**

Registriernummer: 00056/0

Erstausstellung: 11. Februar 2022

Gültig bis: 10. Februar 2027

Wien, am 11. Februar 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Q qualityaustria

Unterschriften aus Sicherheitsgründen entfernt

Mag. Christoph Mondl
Geschäftsführer

Mag. Dr. Werner Paar
Geschäftsführer

Eckehard Bauer, MSc
Fachbeauftragter

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFW (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).

Dok. Nr. FO_24_028

3d76e87c-aad7-467e-87a3-0108e1eba513

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert EAC: 31



qualityaustria

Erfolg mit Qualität



ZERTIFIKAT

Die Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Konformität, Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen



ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe

Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland
Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

**Instandhaltungssysteme
gemäß VO (EU)2019/779 – Anhang IV
mit Konformitätsbescheinigung für
Instandhaltungsfunktionen II, III und IV
EIN: AT/33/0322/0073**

Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen

**Fahrzeugkategorie: Güterwagen, Lokomotiven,
Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge**

Registriernummer: 00057/0

Erstausstellung: 11. Februar 2022

Gültig bis: 10. Februar 2027

Wien, am 11. Februar 2022

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und fünfjährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH,
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Q qualityaustria

Unterschriften aus Sicherheitsgründen entfernt

Mag. Christoph Mondl
Geschäftsführer

Mag. Dr. Werner Paar
Geschäftsführer

Eckehard Bauer, MSc
Fachbeauftragter

Quality Austria - Trainings,
Zertifizierungs und
Begutachtungs GmbH ist
gemäß dem
österreichischen
Akkreditierungsgesetz
BGBI. Nr. 28/2012 durch
das BMWFW
(Bundesministerium für
Wissenschaft, Forschung
und Wirtschaft)
akkreditiert.

Die Quality Austria ist
als Umweltgutachter-
organisation durch das
BMLFUW
(Bundesministerium für
Land- und Forstwirtschaft,
Umwelt- und
Wasserwirtschaft)
zugelassen.

Die Quality Austria ist
durch den VDA (Verband
der Automobilindustrie
e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw.
Zulassungsumfang ist den
jeweils aktuellen
Bescheiden oder
Anerkennungsdokumenten
zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das
österreichische Mitglied im
IQNet (International
Certification Network).

Dok. Nr. FO_24_028

a62d4644-0b27-4424-
b296-7db26edb508a

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter
<http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert EAC: 31

Zertifikat

nach DIN EN 17460 Bahnanwendungen - Kleben von Schienenfahrzeugen und deren Komponenten

Dem Unternehmen
wird für den Betrieb
am Standort

ITL Eisenbahngesellschaft mbH
Bahnbetriebswerk Pirna
Glashüttenstraße 4
01796 Pirna
Deutschland

bescheinigt, dass es geeignet ist, klebtechnische Prozesse gemäß DIN EN 17460:2022-10 in folgenden Geltungsbereichen auszuführen:

Einkauf, Handel und Montage Klasse A1 **Unterauftragsvergabe Klasse A1**

Geltungsbereich

Hauptfunktion der Klebverbindungen: D, S
Vorbehandlungsverfahren: -
Fertigungsverfahren: -
Prüfverfahren: DT
Mechanisierungsgrad: -

verantwortliche Klebaufsichtsperson:
gleichberechtigter Vertreter:

Herr Georg Henkel, geb. am 07.07.1984 / EAS
Herr Hendrik Thiele, geb. am 28.09.1979 / EAS
Herr Albrecht Lingke, geb. am 02.02.1985 / EAS

Bemerkungen:

Dieses Zertifikat ist nur gültig in Verbindung mit dem aktuellen Eintrag im Online –Register.
Weitere Bemerkungen siehe Rückseite.

Zertifikatsnummer:

TC-K/17460/A1/F5-1/2025/218

Gültigkeit:

02. Juli 2025– 24. Juli 2028

ausgestellt am:

02. Juli 2025

geändert am:

01. September 2025



Dipl.-Ing. Thomas Richter, Leiter der Zertifizierungsstelle

Bemerkungen

Klassifizierte Klebungen dürfen nur in folgenden Bereichen hergestellt werden:

Gleis 1 - 3 und in der Waschhalle.

Allgemeine Bestimmungen

Mindestens zwei Monate vor dem Ablauf der Geltungsdauer ist bei der Zertifizierungsstelle erneut ein Antrag zu stellen, falls die Eignung weiterhin bescheinigt werden soll.

Änderungen während des Gültigkeitszeitraums des Zertifikates

Bei Änderung der Anschrift des Unternehmens, Klasse des Zertifikates, Klebaufsichtspersonen und bei einer beabsichtigten Änderung oder Ergänzung der „Hauptfunktion der Klebverbindung“ ist die Zertifizierungsstelle unverzüglich zu informieren. Nach Prüfung der Sachlage durch die Zertifizierungsstelle ist das Zertifikat zu ändern.

Bei Änderungen oder Ergänzungen zentraler Prozesse und in den Geltungsbereichsgruppen „Vorbehandlungsverfahren“, „Fertigungsverfahren“, „Prüfverfahren“, „Mechanisierungsgrad“ ist die Zertifizierungsstelle zu informieren. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, die Änderungen vor Ort zu überprüfen und das Zertifikat ggf. zu ändern.

Widerruf des Zertifikates

Der Aussteller kann dieses Zertifikat widerrufen, wenn:

- 1) schwerwiegende Mängel in der bedingungsgemäßen Ausführung von Klebarbeiten nach dieser Norm bestehen,
- 2) schwerwiegende Mängel in der Klebaufsicht entsprechend dieser Norm bestehen,
- 3) keine anerkannte Klebaufsicht mehr vorhanden ist,
- 4) keine gültigen Qualifikationsnachweise des klebtechnischen Personals nach dieser Norm vorliegen,
- 5) andere Voraussetzungen nach dieser Norm nicht mehr erfüllt sind,
- 6) die Geltungsdauer abgelaufen ist,
- 7) der Anwenderbetrieb auf das Zertifikat verzichtet.

Die Kenntnisnahme des Widerrufs ist vom Unternehmen gegenüber der Zertifizierungsstelle schriftlich zu bestätigen.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in diesem Zertifikat ausschließlich die männliche Form verwendet. Diese Entscheidung beruht auf rein sprachökonomischen Gesichtspunkten und stellt keine wie immer geartete Wertung dar.



ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen
nach EN 15085-2:2020+A1:2023

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.008

DVS ZERT GmbH bescheinigt hiermit, dass der Schweißbetrieb

ITL Eisenbahngesellschaft mbH
Bahnbetriebswerk Pirna
Glashüttenstraße 4
01796 Pirna
Deutschland

die Anforderungen
für den Geltungsbereich nach

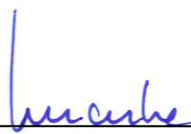
EN 15085-2 Klassifikationsstufe CL1
im Tätigkeitsbereich D, P, M, S

in dem im Anhang angegebenen Umfang erfüllt.

Gültigkeit: 16.05.2024 bis 20.05.2027

Düsseldorf, 16.05.2024
Ausstellungsort und -datum

Leitender Auditor: Dipl.-Ing. (FH) PRESCHER


Dipl.-Ing. GURSCHKE
Leiter der Zertifizierungsstelle

Geltungsbereich zum Zertifikat

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.008

Geltungsbereich:

Schweißprozess nach ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
111	1.2 1.2 1.2/X120Mn12	t = 3 - 12 mm t = 3 - 20 mm t = 3 - 20 mm	FW BW FW
131	23	t = 3 - 8 mm	-
135	1.2 1.2/X120Mn12 11	t = 3 - 50 mm t = 3 - 20 mm D ≥ 25 mm	- FW Auftragsschweißung
141	1.2 1.2/8 8 1.2/X120Mn12 23	t = 4 - 14 mm t = 3 - 12 mm t = 3 - 12 mm t = 3 - 20 mm t = 3 - 8 mm	BW FW - FW -
311	1.2	t = 2 - 4 mm	BW

Anwendungsgebiet:

- Neubau von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Konstruktion von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Schweißtechnische Instandsetzung von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Einkauf und Lieferung geschweißter Bauteile
- Konstruktion für schweißtechnische Instandsetzung
- Einkauf und Lieferung für schweißtechnische Instandsetzung

Verantwortliche

Schweißaufsichtsperson(en): Daniel Mischner, IWE geb. am: 14.01.1977

1. Vertreter: Hendrik Thiele, IWS geb. am: 28.09.1979

Weitere Vertreter: -

Bemerkungen: Die Schweißaufsichtsperson Daniel Mischner ist berechtigt, im Rahmen des Geltungsbereiches dieses Zertifikates, Schweißer/Bediener nach den entsprechenden Normen zu prüfen.

Register Nr.: DVSZERT/15085/CL1/055/15/2

Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.



ZERTIFIKAT

D-ZE-16083-01-00-ISO3834-2014.0103.007

DVS ZERT bescheinigt hiermit, dass der Hersteller



ITL Eisenbahngesellschaft mbH
Bahnbetriebswerk Pirna
Glashüttenstraße 4
01796 Pirna
Deutschland

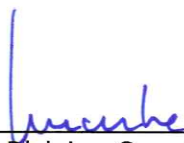
den Nachweis erbracht hat
die schweißtechnischen Qualitätsanforderungen nach

DIN EN ISO 3834-2:2021

in dem auf der Rückseite angegebenen Umfang zu erfüllen

Gültigkeit: 16.05.2024 bis 22.05.2026

Düsseldorf, 16.05.2024
Ausstellungsort und -datum
Dipl.-Ing. (FH) Prescher
Leitender Betriebsprüfer


Dipl.-Ing. Gurschke
Leiter Zertifizierungsstelle





Geltungsbereich zum Zertifikat

D-ZE-16083-01-00-ISO3834-2014.0103.007

Anwendungsbereich:	schweißtechnische Instandsetzung von Schienenfahrzeugen und deren Komponenten, einschließlich Neubau von Schweißbaugruppen	
Schweißprozesse:	111, 131, 135, 141, 311 nach DIN EN ISO 4063	
Grundwerkstoffe:	1.1, 1.2, 8, 23, X120Mn12 nach CEN ISO/TR 15608	
Verantwortliche Schweißaufsichtsperson:	Mischner, Daniel (IWE)	geb.: 14.01.1977
Vertreter:	Thiele, Hendrik (IWS)	geb.: 28.09.1979
Bemerkungen:	Dieses Zertifikat ersetzt nicht die im Rahmen gesetzlicher geregelter Bereiche erforderlichen Nachweise.	

Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.



Auf Grundlage der am 19.10.2022 und 07.11.2024 durchgeführten Fachtechnischen Begutachtungen wird das Fahrzeuginstandhaltungswerk

ITL Eisenbahngesellschaft mbH
Glashüttenstraße 4
DE – 01796 Pirna

zur Ausführung von

- Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG)
- Revisionen einschließlich Untersuchungen nach § 32 EBO
- Bremsrevisionen in der Stufe Br.0 – Br.3
- Mobile Instandhaltung mittels Werkstattwagen

für Güterwagen

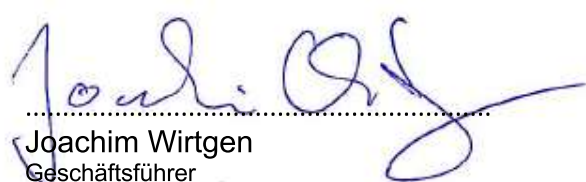
- der Regel- und Sonderbauart
(einschließlich Bedarfsinstandsetzungen an Kesselwagen ohne Arbeiten
an Tank und Ausrüstung)

unter Verwendung des Kurzzeichens **ITL** (zur Kennzeichnung in REV- und Fristenrastern) freigegeben.

Die Freigabe wird bis zum 30.11.2027 erteilt.

Das Instandhaltungswerk ist verpflichtet, rechtzeitig die erneute Fachtechnische Begutachtung bzw. die Verlängerung der Freigabe zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 03.02.2025

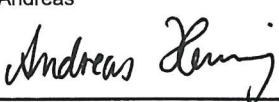


Joachim Wirtgen
Geschäftsführer



Thomas Schulte-Zweckel
Leiter Fachtechnische Begutachtungen

Zertifikat

1. Name und Anschrift der Zertifizierungsorganisation 1.1 Name: Entsorgungsgemeinschaft Transport und Umwelt e.V. 1.2 Straße: Leipziger Platz 8 1.3 Staat: DE Bundesland: BE Postleitzahl: 10117 Ort: Berlin	 Entsorgungsgemeinschaft Transport und Umwelt e.V.
3. Angaben zum Zertifikat 3.1 Nummer des Zertifikats (durch die Zertifizierungsorganisation frei zu vergeben): 026/02 3.2 Erstmalige Zertifizierung ☐ oder Folgezertifizierung ☒ 3.3 Vorgangsnummer (soweit von der Behörde erteilt): ZZLE002000246012 3.4 Das Zertifikat beinhaltet 1 Anlage(n). 3.5 ☐ Das Zertifikat wird nur für einen bestimmten Betriebsteil erteilt (siehe Anlage(n)) 3.6 ☐ Das Zertifikat wird nur für bestimmte Abfallarten, Tätigkeiten oder Standorte erteilt (siehe Anlage(n)) 3.7 Das Zertifikat ist gültig bis zum 11.01.2027	
4. Name und Anschrift des Entsorgungsfachbetriebes (Hauptsitz): 4.1 Name: I T L Eisenbahngesellschaft mbH 4.2 Straße: Magdeburger Straße 58 4.3 Staat: DE Bundesland: SN Postleitzahl: 01067 Ort: Dresden 4.4 Eintrag in das Handels-, Vereins- oder Genossenschaftsregister (sofern ein Eintrag erfolgt ist): Registernummer (HRA, HRB etc.): HRB 17360 Registergericht: Dresden	
5. Der Betrieb ist berechtigt, im Hinblick auf die in der Anlage zu diesem Zertifikat genannten Standorte, Tätigkeiten und Abfallarten das Überwachungszeichen der obengenannten technischen Überwachungsorganisation oder Entsorgungsgemeinschaft und die Bezeichnung „Entsorgungsfachbetrieb“ gemäß § 56 des Kreislaufwirtschaftsgesetzes in Verbindung mit der Entsorgungsfachbetriebsverordnung zu führen.	
6. Prüfungsdatum: 27.09.2025	7. Sachverständiger, der die Überprüfung durchgeführt hat: 7.1 Name: Dipl.-Geo. Henning Vorname: Andreas 7.2 Unterschrift (nur für die Ausstellung in Papierform): 
8. Ausstellungsdatum: 29.09.2025	9. Leiter/Leiterin der Zertifizierungsorganisation: 9.1 Name: Dipl.-Ing. Berner Vorname: Sandra 9.2 Unterschrift (nur für die Ausstellung in Papierform): 

Anlage 1 zum Zertifikat mit der Nummer ZZLE002000246012 / 026/02

Name des Entsorgungsbetriebs: I T L Eisenbahngesellschaft mbH

1. Standort (Bei mehreren Standorten ist für jeden Standort eine Anlage auszufüllen):

1.1 Bezeichnung des Standorts: I T L Eisenbahngesellschaft mbH

1.2 Straße: Magdeburger Straße 58

1.3 Staat: DE

Bundesland: SN

Postleitzahl: 01067

Ort: Dresden

2. Zertifizierte Tätigkeit

- Bei mehreren Tätigkeiten ist für jede Tätigkeit eine eigene Anlage auszufüllen, wenn nicht die gleichen Abfallarten betroffen sind.
- Die Tätigkeit des Behandelns ist immer gemeinsam mit der Tätigkeit des Verwertens und/oder des Beseitigens anzukreuzen.
- Die Tätigkeit des Lagerns ist immer gemeinsam mit der Tätigkeit des Verwertens und/oder des Beseitigens anzukreuzen.

2.1 Sammeln ☒ Kennnummer nach § 28 NachwV: SD622539942.1.1 nur deutschlandweit ☒2.1.2 weltweit ☐2.2 Befördern ☒ Kennnummer nach § 28 NachwV: SD622539942.2.1 nur deutschlandweit ☒2.2.2 weltweit ☐2.3 Lagern ☐ Kennnummer nach § 28 NachwV:2.3.1 zwecks Verwertung (Nr. 2.5) ☐2.3.2 zwecks Beseitigung (Nr. 2.6) ☐2.4 Behandeln ☐ Kennnummer nach § 28 NachwV:2.4.1 zwecks Verwertung (Nr. 2.5) ☐2.4.2 zwecks Beseitigung (Nr. 2.6) ☐2.5 Verwerten ☐ Kennnummer nach § 28 NachwV:☐ vorbereitend ☐ abschließend2.5.1 Vorbereitung zur Wiederverwendung ☐2.5.2 Recycling ☐2.5.3 sonstige Verwertung ☐2.6 Beseitigen ☐ Kennnummer nach § 28 NachwV:☐ vorbereitend ☐ abschließend2.7 Handeln ☐ Kennnummer nach § 28 NachwV:2.7.1 nur deutschlandweit ☐2.7.2 weltweit ☐2.8 Makeln ☐ Kennnummer nach § 28 NachwV:2.8.1 nur deutschlandweit ☐2.8.2 weltweit ☐**3. Beschreibung der abfallwirtschaftlichen Tätigkeit, insbesondere der Anlagentechnik (bei mehreren technischen Anlagen ist für jede technische Anlage eine eigene Anlage auszufüllen):**

Sammeln und Befördern von Abfällen

4. Abfallarten nach dem Anhang zur AVV:

- | | | |
|-----|---------------------------------|-------------------------------------|
| 4.1 | alle Abfallarten | ☒ |
| 4.2 | alle nicht gefährlichen Abfälle | ☐ |
| 4.3 | alle gefährlichen Abfälle | ☐ |
| 4.4 | bestimmte Abfallarten | ☐ |

[illegible]

ITL Eisenbahngesellschaft mbH

Report: 92319
Date: 04/09/2024
Location: Germany, Dresden

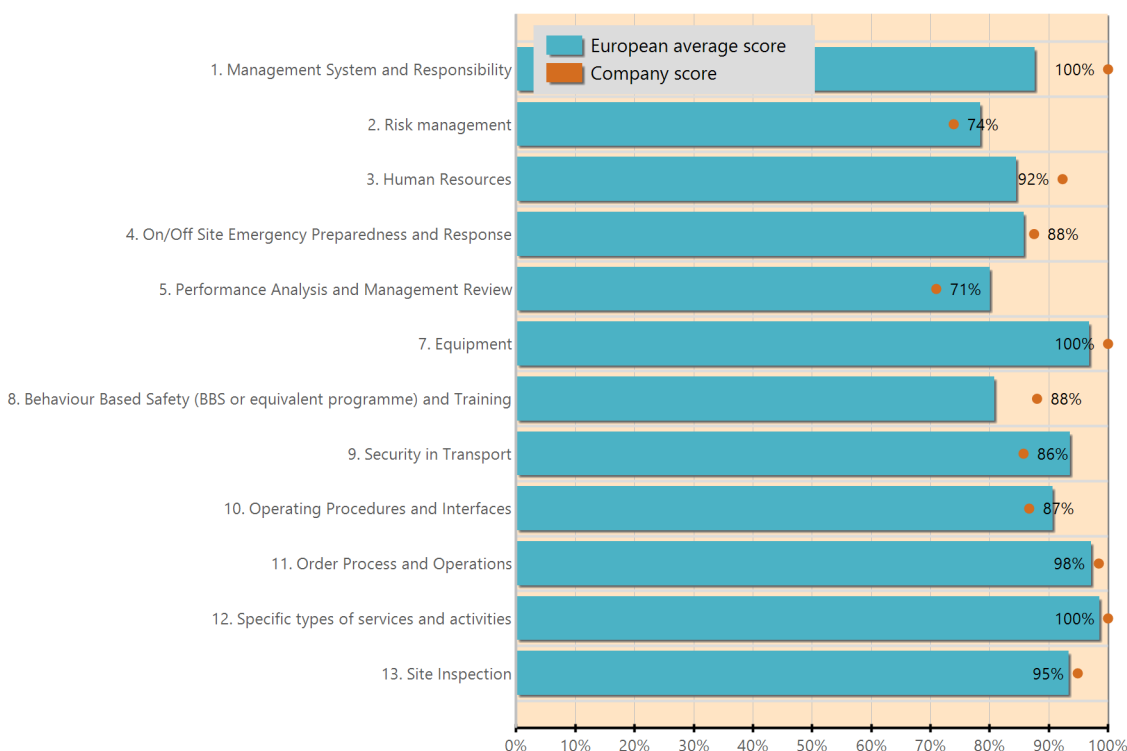
Module: Railway
Expiration Date: 04/09/2027
Assessor: Kraft, Stefan

Summary Report

Overall score of the company: 90%

Industry Range of scores per section

This chart shows the average scores of every SQAS section and the European average scores of every SQAS section of all companies with active reports that belong to the same SQAS module and the same questionnaire version



The SQAS summary report is a statement of facts and this does not express any appreciation of the company's performance.
The SQAS assessment is valid for 3 years.